

ΔΕΥΤΕΡΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ

(Άρθρο 3)

Απόφαση 2009/968/ΔΕΥ του Συμβουλίου

της 30ής Νοεμβρίου 2009

για την έκδοση των κανόνων περί εμπιστευτικότητας των
πληροφοριών της Ευρωπόλ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

την απόφαση 2009/371/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 6ης Απριλίου
2009, για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας
(Ευρωπόλ) [1] ("απόφαση Ευρωπόλ") και ιδίως το άρθρο 40,

το σχέδιο κανόνων που υπέβαλε το Διοικητικό Συμβούλιο,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Σύμφωνα με την απόφαση Ευρωπόλ, το Συμβούλιο,
αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία έπειτα από διαβούλευση με
το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, θεσπίζει κανόνες εφαρμογής περί
εμπιστευτικότητας των πληροφοριών που λαμβάνει ή ανταλλάσσει
η Ευρωπόλ (εφεξής οι "κανόνες"),

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ ΤΑ ΕΞΗΣ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς των παρόντων κανόνων,

- | | |
|----|--|
| α) | "ως επεξεργασία των πληροφοριών" ή "επεξεργασία" νοείται κάθε εργασία ή σειρά εργασιών που πραγματοποιούνται με ή χωρίς τη βοήθεια |
|----|--|

	αυτοματοποιημένων διαδικασιών και εφαρμόζονται σε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, όπως η συλλογή, η καταχώριση, η οργάνωση, η αποθήκευση, η προσαρμογή ή η τροποποίηση, η ανάκτηση, η αναζήτηση πληροφοριών, η χρήση, η ανακοίνωση με διαβίβαση, η διάδοση ή κάθε άλλη μορφή διάθεσης, η εναρμόνιση ή ο συνδυασμός, καθώς και το κλείδωμα, η διαγραφή ή η καταστροφή·
β)	ως "τρίτοι" νοούνται οι φορείς που αναφέρονται στο άρθρο 22 παράγραφος 1 και στο άρθρο 23 παράγραφος 1 της απόφασης Ευρωπόλ·
γ)	ως "επιτροπή ασφάλειας" νοείται η επιτροπή που αποτελείται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και της Ευρωπόλ όπως περιγράφεται στο άρθρο 4·
δ)	ως "συντονιστής ασφάλειας" νοείται ο αναπληρωτής διευθυντής, στον οποίο ο διευθυντής —σύμφωνα με το άρθρο 38 παράγραφος 2 της απόφασης Ευρωπόλ— αναθέτει, παράλληλα με τα άλλα του καθήκοντα, το έργο του συντονισμού και ελέγχου των θεμάτων ασφάλειας·
ε)	ως "αξιωματικός ασφάλειας" νοείται υπάλληλος της Ευρωπόλ, που διορίζεται από τον διευθυντή, υπεύθυνος για τα θέματα ασφάλειας σύμφωνα με το άρθρο 6·
στ)	ως "εγχειρίδιο ασφάλειας" νοείται το εγχειρίδιο για την εφαρμογή των παρόντων κανόνων, το οποίο θα εκπονηθεί σύμφωνα με το άρθρο 7·

ζ)	ως "βαθμός διαβάθμισης" νοείται η διαβάθμιση ασφάλειας που δίδεται σε έγγραφο του οποίου η επεξεργασία γίνεται από ή μέσω της Ευρωπαϊκής, όπως αναφέρεται στο άρθρο 10.
η)	ως "πακέτο ασφάλειας" νοείται ο ειδικός συνδυασμός των εφαρμοστέων μέτρων ασφάλειας στις πληροφορίες οι οποίες υπάγονται στη διαβάθμιση ασφάλειας της Ευρωπαϊκής, όπως αναφέρεται στο άρθρο 10.
θ)	ως "βασικός βαθμός προστασίας" νοείται ο βαθμός προστασίας στον οποίο υπάγονται όλες οι πληροφορίες, των οποίων η επεξεργασία γίνεται από ή μέσω της Ευρωπαϊκής, εκτός των πληροφοριών στις οποίες αναγράφεται ρητά η ένδειξη ή είναι σαφώς αναγνωρίσιμες ως δημόσιες, όπως αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1.
ι)	ως "προσωπικό" νοείται το έκτακτο ή/και επί συμβάσει προσωπικό όπως ορίζεται στο άρθρο 39 παράγραφος 4 της απόφασης Ευρωπαϊκής.
ια)	ως "διαβαθμισμένη πληροφορία Ευρωπαϊκής" νοείται κάθε πληροφορία και υλικό σε οποιαδήποτε μορφή, των οποίων η άνευ αδείας κοινολόγηση μπορεί να βλάψει σε ποικίλο βαθμό τα συμφέροντα της Ευρωπαϊκής ή ενός ή περισσότερων κρατών μελών, και που απαιτεί την εφαρμογή κατάλληλων μέτρων ασφαλείας όπως ορίζονται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 στοιχείο β).
Άρθρο 2	
Πεδίο εφαρμογής	

1.	Οι προκείμενοι κανόνες θεσπίζουν τα μέτρα ασφάλειας που θα εφαρμοσθούν σε όλες τις πληροφορίες, των οποίων η επεξεργασία γίνεται από ή μέσω της Ευρωπόλ.
2.	Οι δίαυλοι επικοινωνίας μεταξύ Ευρωπόλ και των εθνικών μονάδων των κρατών μελών, κατά το άρθρο 8 της απόφασης Ευρωπόλ, παρέχουν βαθμό προστασίας ισοδύναμο με εκείνον που παρέχουν αυτά τα μέτρα. Η επιτροπή ασφαλείας θα εγκρίνει την κοινή προδιαγραφή για τους διαύλους επικοινωνίας.
3.	Στο παράρτημα περιέχεται επισκόπηση των βαθμών διαβάθμισης Ευρωπόλ, όπως προβλέπονται στο άρθρο 10, και οι αντίστοιχες ενδείξεις που εφαρμόζονται σήμερα από τα κράτη μέλη για τις πληροφορίες που υπάγονται στους εν λόγω βαθμούς διαβάθμισης. Όταν ένα κράτος μέλος πληροφορεί τα άλλα κράτη μέλη και την Ευρωπόλ για αλλαγές στις εθνικές του διατάξεις περί βαθμών διαβάθμισης ή στις αντίστοιχες ενδείξεις, η Ευρωπόλ εκδίδει αναθεωρημένη έκδοση της επισκόπησης που περιλαμβάνεται στο παράρτημα. Τουλάχιστον μία φορά το χρόνο η επιτροπή ασφαλείας εξετάζει εάν η επισκόπηση είναι ενημερωμένη.
ΚΕΦΑΛΑΙΟ II	
ΕΥΘΥΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	
Άρθρο 3	
Ευθύνες των κρατών μελών	
1.	Τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να εξασφαλίζουν ότι, εντός της επικράτειάς τους, αυτές οι πληροφορίες θα λαμβάνουν τον βαθμό

	προστασίας, ο οποίος ισοδυναμεί προς τον βαθμό προστασίας που παρέχουν τα μέτρα που θεσπίζονται από τους εν λόγω κανόνες.
2.	Τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να ενημερώνουν τον συντονιστή ασφαλείας για οποιαδήποτε παράβαση που δύναται να βλάψει τα συμφέροντα της Ευρωπαϊκής ή κρατους μέλους. Στην τελευταία περίπτωση, το οικείο κράτος μέλος θα ενημερώνεται άμεσα μέσω της εθνικής μονάδας.
Άρθρο 4 Επιτροπή ασφαλείας	
1.	Ιδρύεται επιτροπή ασφαλείας, αποτελούμενη από αντιπροσώπους των κρατών μελών και της Ευρωπαϊκής και η οποία συνέρχεται τουλάχιστον δύο φορές ανά έτος.
2.	Η επιτροπή ασφαλείας συμβουλεύει το διοικητικό συμβούλιο και τον διευθυντή της Ευρωπαϊκής για θέματα που αφορούν την πολιτική ασφαλείας και περιλαμβάνουν την εφαρμογή του εγχειριδίου ασφαλείας.
3.	Η επιτροπή ασφαλείας θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό. Στις συνεδριάσεις της επιτροπής αυτής προεδρεύει ο συντονιστής ασφαλείας.
Άρθρο 5 Συντονιστής ασφαλείας	

1.	Ο συντονιστής ασφάλειας ευθύνεται γενικώς για όλα τα θέματα ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων και των μέτρων ασφάλειας που ορίζουν οι κανονισμοί αυτοί και το εγχειρίδιο ασφάλειας. Ο συντονιστής ασφάλειας ελέγχει την εφαρμογή των διατάξεων ασφάλειας και ενημερώνει τον διευθυντή σχετικά με όλες τις παραβάσεις των κανόνων αυτών. Σε σοβαρές περιπτώσεις, ο διευθυντής ενημερώνει το διοικητικό συμβούλιο. Εάν κάποια τέτοια παράβαση δύναται να βλάψει τα συμφέροντα κράτους μέλους, αυτό το κράτος μέλος ενημερώνεται επίσης.	
2.	Ο συντονιστής ασφάλειας λογοδοτεί απευθείας στον διευθυντή της Ευρωπόλ.	
3.	Ο συντονιστής ασφάλειας έχει διαβάθμιση ασφαλείας στον ανώτατο βαθμό σύμφωνα με τη νομοθεσία και τους κανονισμούς του κράτους μέλους του οποίου είναι υπήκοος ο συντονιστής ασφάλειας.	
Άρθρο 6		
Αξιωματικοί ασφάλειας		
1.	Οι αξιωματικοί ασφαλείας στηρίζουν τον διευθυντή κατά την εφαρμογή των μέτρων ασφάλειας, που προβλέπονται στους προκείμενους κανόνες και στο εγχειρίδιο ασφάλειας. Οι αξιωματικοί ασφαλείας λογοδοτούν απευθείας στον συντονιστή ασφαλείας. Τα ειδικά καθήκοντα των αξιωματικών ασφαλείας είναι:	
	α)	η καθοδήγηση, η βοήθεια και η παροχή συμβουλών σε όλο το προσωπικό της Ευρωπόλ όπως επίσης και σε κάθε άλλο πρόσωπο που έχει σχέση με τις δραστηριότητες της Ευρωπόλ, το οποίο υπέχει ειδική υποχρέωση εχεμύθειας ή απορρήτου ως προς τα καθήκοντά

		τους σύμφωνα με τους προκείμενους κανόνες και το εγχειρίδιο ασφάλειας·
	β)	η εφαρμογή διατάξεων ασφάλειας, η διερεύνηση των παραβάσεων τέτοιων διατάξεων και η άμεση ενημέρωση του συντονιστή ασφάλειας·
	γ)	η τακτική επανεκτίμηση της καταλληλότητας των μέτρων ασφάλειας βάσει εκτίμησης του κινδύνου· προς τον σκοπό αυτό υποβάλλουν έκθεση στον συντονιστή ασφάλειας κατά κανόνα τουλάχιστον μία φορά το μήνα και, σε έκτακτες περιπτώσεις, όποτε κρίνεται απαραίτητο, και παρέχουν τις κατάλληλες παρατηρήσεις και συστάσεις·
	δ)	η εκτέλεση των καθηκόντων που του ανατίθενται δυνάμει των προκειμένων κανόνων ή του εγχειριδίου ασφάλειας· και
	ε)	η εκτέλεση των καθηκόντων που του ανατίθενται από τον συντονιστή ασφαλείας.
2.	Οι αξιωματικοί ασφαλείας έχουν διαβάθμιση ασφαλείας στον βαθμό που απαιτείται από τα καθήκοντά τους σύμφωνα με τη νομοθεσία και τους κανονισμούς που ισχύουν στα κράτη μέλη των οποίων είναι υπήκοοι.	
Άρθρο 7		
Εγχειρίδιο ασφαλείας, διαδικασία και περιεχόμενα		

1.	Το εγχειρίδιο ασφαλείας θεσπίζεται από το διοικητικό συμβούλιο μετά από διαβούλευση με την επιτροπή ασφαλείας.	
2.	Το εγχειρίδιο ασφαλείας παρέχει διοικητικές κατευθύνσεις και στήριξη για την ασφάλεια σύμφωνα με τις επιχειρηματικές απαιτήσεις και ορίζει την προσέγγιση της Ευρωπόλ ως προς τη διαχείριση της ασφαλείας. Στο εγχειρίδιο ασφαλείας περιλαμβάνονται:	
	α)	λεπτομερείς κανόνες για τα μέτρα ασφαλείας προς εφαρμογή εντός της Ευρωπόλ ώστε να παρέχεται ένας βασικός βαθμός προστασίας όπως αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 των προκείμενων κανόνων, με βάση τα άρθρα 35 και 41 παράγραφος 2 της απόφασης Ευρωπόλ και λαμβανομένου υπόψη του άρθρου 40 παράγραφος 3 της απόφασης αυτής·
	β)	λεπτομερείς κανόνες για τα μέτρα ασφαλείας που συνδέονται με τους διάφορους βαθμούς διαβάθμισης της Ευρωπόλ και τα αντίστοιχα πακέτα ασφαλείας όπως αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφοι 2 και 3. Στο εγχειρίδιο ασφαλείας λαμβάνεται επίσης υπόψη το άρθρο 46 της απόφασης Ευρωπόλ.
3.	Το εγχειρίδιο ασφαλείας θα επανεξετάζεται ανά τακτικά διαστήματα ή εφόσον προκύπτουν σημαντικές αλλαγές, ώστε να εξασφαλίζεται η καταλληλότητα, επάρκεια και αποτελεσματικότητά του.	
4.	Οι τροποποιήσεις του εγχειριδίου ασφαλείας θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στην παράγραφο 1.	

Άρθρο 8

Διαπίστευση ασφαλείας των συστημάτων

1.	Όλα τα συστήματα Ευρωπόλ που χρησιμοποιούνται για την επεξεργασία διαβαθμισμένων πληροφοριών της Ευρωπόλ θα λάβουν διαπίστευση ασφαλείας από το διοικητικό συμβούλιο μετά από διαβούλευση με την επιτροπή ασφαλείας και τη διασφάλιση της αποτελεσματικής εφαρμογής των απαιτούμενων μέτρων ασφαλείας που απορρέουν από το σύστημα ειδικών απαιτήσεων ασφάλειας (SSSR), το μητρώο πληροφόρησης κινδύνων και τις λοιπές συναφείς τεκμηριώσεις. Τα υποσυστήματα και τα ανεξάρτητα τερματικά/σταθμοί εργασίας λαμβάνουν έγκριση λειτουργίας ως μέρη όλων των συστημάτων με τα οποία συνδέονται.
2.	Το SSSR θεσπίζεται και τροποποιείται από το διοικητικό συμβούλιο μετά από διαβούλευση με την επιτροπή ασφάλειας. Το SSSR πρέπει να συμμορφούται με τις σχετικές διατάξεις του εγχειριδίου ασφαλείας.

Άρθρο 9

Τήρηση των μέτρων ασφάλειας

1.	Τα μέτρα ασφάλειας που προβλέπονται στους προκείμενους κανόνες και στο εγχειρίδιο ασφαλείας τηρούνται από όλους τους υπαλλήλους της Ευρωπόλ και οποιοδήποτε άλλο πρόσωπο ενέχεται σε συναφείς προς την Ευρωπόλ δραστηριότητες στο πλαίσιο ειδικής υποχρέωσης εχεμύθειας ή απορρήτου.
2.	Ο διευθυντής, τα γραφεία σύνδεσμοι και οι εθνικές μονάδες της Ευρωπόλ φέρουν την ευθύνη τήρησης των κανόνων αυτών και του εγχειριδίου ασφαλείας, σύμφωνα με την παράγραφο 1.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ Άρθρο 10 Βασικός βαθμός προστασίας, βαθμοί διαβάθμισης και πακέτα ασφάλειας	
1.	Όλες οι πληροφορίες που αποτελούν αντικείμενο επεξεργασίας στη Ευρωπαϊκή Ένωση, εκτός από τις πληροφορίες για τις οποίες αναγράφεται ρητά η ένδειξη ή είναι σαφώς αναγνωρίσιμες ως δημόσιες πληροφορίες, υπάγονται σε έναν βασικό βαθμό προστασίας εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στα κράτη μέλη.
2.	Σύμφωνα με το άρθρο 3, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την υπαγωγή στον βασικό βαθμό προστασίας της παραγράφου 1, με μια ποικιλία μέτρων σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και τους εθνικούς κανόνες, συμπεριλαμβανομένης της υποχρέωσης εχεμύθειας ή τηρήσεως του απορρήτου, του περιορισμού της πρόσβασης στις πληροφορίες στο εξουσιοδοτημένο προσωπικό, των απαιτήσεων προστασίας των δεδομένων όσον αφορά τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα και γενικών τεχνικών και διαδικαστικών μέτρων προστασίας της ασφάλειας των πληροφοριών, λαμβανομένου υπόψη του άρθρου 41 παράγραφος 2 της απόφασης Ευρωπαϊκή Ένωση.
3.	Οι πληροφορίες για τις οποίες απαιτούνται πρόσθετα μέτρα ασφάλειας υπόκεινται σε βαθμό διαβάθμισης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία επισημαίνεται με ειδική ένδειξη. Οι πληροφορίες υπόκεινται σε βαθμό ασφάλειας μόνον όταν αυτό είναι απολύτως αναγκαίο και μόνον για τον απαραίτητο χρόνο.
4.	Οι βαθμοί διαβάθμισης της Ευρωπαϊκής Ένωσης λαμβάνουν τις ακόλουθες ονομασίες:

	α)	"RESTREINT UE/EU RESTRICTED" : η διαβάθμιση αυτή εφαρμόζεται στις πληροφορίες και το υλικό των οποίων η άνευ αδείας κοινολόγηση είναι αντίθετη προς τα συμφέροντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της ΕΕ, ή ενός ή περισσότερων κρατών μελών.
	β)	"CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL" : η διαβάθμιση αυτή εφαρμόζεται στις πληροφορίες και το υλικό των οποίων η άνευ αδείας κοινολόγηση μπορεί να βλάψει τα συμφέροντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της ΕΕ, ή ενός ή περισσότερων κρατών μελών.
	γ)	"SECRET UE/EU SECRET" : η διαβάθμιση αυτή εφαρμόζεται στις πληροφορίες και το υλικό των οποίων η άνευ αδείας κοινολόγηση μπορεί να βλάψει σοβαρά τα συμφέροντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της ΕΕ, ή ενός ή περισσότερων κρατών μελών.
	δ)	"TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET" : η διαβάθμιση αυτή εφαρμόζεται στις πληροφορίες και το υλικό των οποίων η άνευ αδείας κοινολόγηση μπορεί να βλάψει σοβαρότατα τα ζωτικά συμφέροντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της ΕΕ, ή ενός ή περισσότερων κρατών μελών.
	Αυτές οι διαβαθμισμένες πληροφορίες και υλικό φέρουν πρόσθετη σήμανση "Ευρωπαϊκή Ένωση" κάτω από τον βαθμό διαβάθμισης για να είναι σαφές ότι προέρχονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση Κάθε βαθμός ασφαλείας Ευρωπαϊκής Ένωσης θα αντιστοιχεί σε συγκεκριμένο πακέτο ασφαλείας εφαρμοστέο στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Τα πακέτα ασφαλείας παρέχουν διαφορετικούς βαθμούς προστασίας που εξαρτώνται από το περιεχόμενο των πληροφοριών και λαμβάνουν υπόψη την αρνητική επίπτωση που θα έχει η ανεπίτρεπτη πρόσβαση, η διάδοση ή η χρήση των	

	πληροφοριών αυτών, επί των συμφερόντων της Ευρωπαϊκής ή των κρατών μελών. Όταν συλλέγονται διαβαθμισμένες πληροφορίες που φέρουν ενδείξεις προστασίας διαφόρων βαθμών, ο ισχύων βαθμός διαβάθμισης πρέπει να είναι τουλάχιστον τόσο υψηλός όσο αυτός της πληροφορίας που φέρει τον υψηλότερο βαθμό ασφάλειας. Εν πάση περιπτώσει, μια ομάδα πληροφοριών μπορεί να λάβει υψηλότερο βαθμό ασφαλείας από αυτόν εκάστου των μερών της. Οι μεταφράσεις διαβαθμισμένων εγγράφων λαμβάνουν τον αυτό βαθμό διαβάθμισης και τυγχάνουν της ίδιας προστασίας με το πρωτότυπο.
5.	Μπορεί να χρησιμοποιείται επισήμανση για τη διευκρίνιση πρόσθετων προϋποθέσεων όπως ότι η διανομή των πληροφοριών περιορίζεται σε συγκεκριμένους διαύλους ανταλλαγής πληροφοριών, εμπάργκο και συγκεκριμένη διανομή με βάση την ανάγκη γνώσης. Οι εν λόγω επισημάνσεις καθορίζονται στο εγχειρίδιο ασφαλείας.
6.	Τα πακέτα ασφαλείας αποτελούνται από διάφορα μέτρα υλικής, τεχνικής, οργανωτικής ή διοικητικής φύσεως, όπως προβλέπει το εγχειρίδιο ασφαλείας.
Άρθρο 11 Επιλογή του βαθμού διαβάθμισης	
1.	Το κράτος μέλος που παρέχει πληροφορίες στην Ευρωπαϊκή είναι υπεύθυνο για την επιλογή του κατάλληλου βαθμού διαβάθμισης της πληροφορίας σύμφωνα με το άρθρο 10. Κατά περίπτωση, κατά την παροχή της πληροφορίας στην Ευρωπαϊκή, το κράτος μέλος τη χαρακτηρίζει με τον βαθμό διαβάθμισης Ευρωπαϊκή σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 4.

2.	Κατά την επιλογή βαθμού διαβάθμισης, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τη διαβάθμιση των πληροφοριών σύμφωνα με τις εθνικές τους διατάξεις, την ανάγκη διαχειριστικής ευελιξίας που απαιτείται για την ενδεδειγμένη λειτουργία της Ευρωπόλ και την απαίτηση ότι η διαβάθμιση των πληροφοριών για την επιβολή του νόμου αποτελεί την εξαίρεση και ότι, εφόσον πρέπει να λαμβάνουν διαβάθμιση οι πληροφορίες αυτές, θα τους παρέχεται το χαμηλότερο δυνατό επίπεδο.
3.	Εάν η Ευρωπόλ —βάσει των πληροφοριών που ήδη διαθέτει— συμπεράνει ότι η επιλογή του βαθμού διαβάθμισης απαιτεί μεταβολή (π.χ. μείωση ή αύξηση βαθμού διαβάθμισης ή αύξηση βαθμού διαβάθμισης σε έγγραφο το οποίο μέχρι τώρα υπάγονταν στον βασικό βαθμό ασφαλείας), ενημερώνει το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος και επιχειρεί την επίτευξη συμφωνίας σχετικά με τον ενδεδειγμένο βαθμό διαβάθμισης. Η Ευρωπόλ δεν προσδιορίζει, δεν μεταβάλλει, δεν αυξάνει ούτε μειώνει τον βαθμό διαβάθμισης χωρίς μια τέτοια συμφωνία.
4.	Όταν οι πληροφορίες που προέρχονται από την Ευρωπόλ βασίζονται ή περιλαμβάνουν πληροφορίες που είχαν δοθεί από κάποιο κράτος μέλος, η Ευρωπόλ καθορίζει σε συμφωνία με το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος κατά πόσο ο βασικός βαθμός προστασίας είναι επαρκής ή απαιτείται η εφαρμογή ενός βαθμού διαβάθμισης Ευρωπόλ.
5.	Όταν οι πληροφορίες προέρχονται από την ίδια την Ευρωπόλ χωρίς να βασίζονται ή να περιλαμβάνουν πληροφορίες που είχαν δώσει κράτη μέλη, η Ευρωπόλ καθορίζει τον κατάλληλο βαθμό διαβάθμισης των πληροφοριών χρησιμοποιώντας κριτήρια που καθορίζει η επιτροπή ασφαλείας. Εφόσον είναι αναγκαίο, η Ευρωπόλ θέτει την κατάλληλη ένδειξη στις εν λόγω πληροφορίες.

6.	Στις περιπτώσεις όπου οι πληροφορίες αφορούν και τα ουσιώδη συμφέροντα άλλου κράτους μέλους, τα κράτη μέλη και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ζητούν τη γνώμη και του εν λόγω κράτους μέλους για το κατά πόσον πρέπει να δοθεί κάποιος βαθμός διαβάθμισης στις συγκεκριμένες πληροφορίες και σε καταφατική περίπτωση, ποιος βαθμός διαβάθμισης πρέπει να δοθεί.
Άρθρο 12 Μεταβολή των βαθμών διαβάθμισης	
1.	Ένα κράτος μέλος που παρέσχε την πληροφορία στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή μπορεί να ζητήσει, οποτεδήποτε, τη μεταβολή του επιλεγέντος βαθμού διαβάθμισης, συμπεριλαμβανομένης της μείωσης ή αύξησης του βαθμού διαβάθμισης. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή υποχρεούται να μεταβάλει, να αυξήσει ή να μειώσει τον βαθμό διαβάθμισης σύμφωνα με τις επιθυμίες του οικείου κράτους μέλους.
2.	Το οικείο κράτος μέλος ζητά, μόλις οι περιστάσεις το επιτρέψουν, τη μείωση ή την άρση του εν λόγω βαθμού διαβάθμισης.
3.	Το κράτος μέλος που παρέχει πληροφορίες στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή δύναται να διευκρινίσει τη χρονική περίοδο για την οποία θα ισχύσει η επιλογή βαθμού διαβάθμισης, καθώς επίσης και τις ενδεχόμενες τροποποιήσεις του βαθμού διαβάθμισης μετά την πάροδο αυτής της περιόδου.
4.	Όταν ο βασικός βαθμός προστασίας ή διαβάθμισης έχει καθοριστεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4, μόνον η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πραγματοποιεί μεταβολή του βασικού βαθμού προστασίας ή διαβάθμισης σε συμφωνία με το οικείο κράτος μέλος.

5.	Όταν ο βαθμός διαβάθμισης έχει καθοριστεί από την Ευρωπαϊκή Σύμβαση σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 5, η Ευρωπαϊκή Σύμβαση δύναται να μεταβάλει ή να άρει τον βαθμό διαβάθμισης όποτε το θεωρήσει αναγκαίο.
6.	Όταν οι πληροφορίες των οποίων ο βαθμός διαβάθμισης μεταβάλλεται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, έχουν ήδη διατεθεί σε άλλα κράτη μέλη, η Ευρωπαϊκή Σύμβαση ενημερώνει τους αποδέκτες σχετικά με τη μεταβολή του βαθμού διαβάθμισης.
Άρθρο 13 Επεξεργασία, πρόσβαση και άδεια πρόσβασης σε διαβαθμισμένο υλικό	
1.	Πρόσβαση στις πληροφορίες και κατοχή τους εντός της οργάνωσης της Ευρωπαϊκής Σύμβασης, έχουν μόνο τα πρόσωπα, τα οποία λόγω των καθηκόντων ή των υποχρεώσεων των πρέπει να έρχονται σε επαφή ή να χειρίζονται αυτές τις πληροφορίες. Τα πρόσωπα στα οποία έχει ανατεθεί η επεξεργασία πληροφοριών πρέπει να έχουν λάβει την κατάλληλη διαπίστευση ασφαλείας και να παρακολουθήσουν ειδική εκπαίδευση.
2.	Όλα τα πρόσωπα τα οποία μπορούν να έχουν πρόσβαση σε πληροφορίες υποκείμενες σε βαθμό διαβάθμισης εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Σύμβασης, λαμβάνουν την ενδεδειγμένη διαπίστευση ασφαλείας, σύμφωνα με το άρθρο 40 παράγραφος 2 της απόφασης Ευρωπαϊκή Σύμβαση και το εγχειρίδιο ασφαλείας. Ο συντονιστής ασφαλείας παρέχει, βάσει του αποτελέσματος της διαδικασίας διαπίστευσης ασφαλείας, τηρουμένου του εγχειριδίου ασφαλείας, άδεια σε εκείνα τα πρόσωπα που έχουν λάβει την ενδεδειγμένη εθνική άδεια πρόσβασης, τα οποία, λόγω των καθηκόντων ή των υποχρεώσεων τους πρέπει να λάβουν γνώση διαβαθμισμένων πληροφοριών της Ευρωπαϊκής Σύμβασης. Η

	άδεια υπόκειται σε τακτική αναθεώρηση από τον συντονιστή ασφαλείας. Ο συντονιστής ασφαλείας δύναται να ανακαλεί αμέσως την άδεια αιτιολογημένα. Ο συντονιστής ασφαλείας είναι επίσης υπεύθυνος για την εφαρμογή της παραγράφου 3.	
3.	Ουδείς έχει πρόσβαση σε πληροφορίες υποκειμένες σε βαθμό διαβάθμισης χωρίς να έχει λάβει την ενδεδειγμένη διαπίστευση ασφάλειας. Κατ' εξαίρεση όμως, ο συντονιστής ασφαλείας μπορεί, αφού ζητήσει τη γνώμη του αξιωματικού Ασφαλείας,	
	α)	να δώσει ειδική και περιορισμένη άδεια σε πρόσωπα με άδεια πρόσβασης στον βαθμό "CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL" για πρόσβαση σε συγκεκριμένες πληροφορίες βαθμού μέχρι "SECRET UE/EU SECRET", εάν, λόγω των καθηκόντων ή υποχρεώσεών τους, σε ειδική περίπτωση, χρειάζονται να λάβουν γνώση πληροφοριών που φέρουν υψηλότερο βαθμό διαβάθμισης Ευρωπαϊκή ή
	β)	να παρέχει προσωρινή άδεια πρόσβασης σε διαβαθμισμένες πληροφορίες για ανώτατη περίοδο έξι μηνών, εν αναμονή του αποτελέσματος της άδειας πρόσβασης που αναφέρεται στην παράγραφο 2, εφόσον εξυπηρετεί το συμφέρον της Ευρωπαϊκής και αφού γνωστοποιηθεί στις αρμόδιες εθνικές αρχές και υπό την προϋπόθεση ότι δεν λάβει απάντηση από αυτές εντός τριών μηνών. Ο συντονιστής ασφαλείας ενημερώνει τις αρμόδιες εθνικές αρχές για τη χορήγηση της εν λόγω προσωρινής άδειας. Η χορήγηση της προσωρινής άδειας δεν επιτρέπει την πρόσβαση σε πληροφορίες με διαβάθμιση "SECRET UE/EU SECRET" και άνω.

4.	Αυτή η άδεια δεν δίδεται όταν το κράτος μέλος, κατά την παροχή της σχετικής πληροφορίας, προσδιόρισε ότι ο συντονιστής ασφαλείας δεν θα κάνει χρήση της ευχέρειας που του παρέχει η παράγραφος 3, σχετικά με αυτή την πληροφορία.
Άρθρο 14 Τρίτα μέρη	
Κατά τη σύναψη συμφωνιών περί απορρήτου με τρίτα μέρη, ή δυνάμει όταν συνάπτει συμφωνίες δυνάμει των άρθρων 22 παράγραφος 4 και 23 παράγραφος 7 της απόφασης Ευρωπόλ, η Ευρωπόλ θα λαμβάνει υπόψη τις αρχές που θεσπίζονται από τους προκείμενους κανόνες και το εγχειρίδιο ασφαλείας, οι οποίες πρέπει να εφαρμόζονται αντίστοιχα στις πληροφορίες που ανταλλάσσονται με αυτά τα τρίτα μέρη.	
ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ Άρθρο 15 Αναθεώρηση των κανόνων	
Οιεσδήποτε προτάσεις για την τροποποίηση των προκειμένων κανόνων εξετάζονται από το διοικητικό συμβούλιο προκειμένου να εγκριθούν από το Συμβούλιο σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 40 παράγραφος 1 της απόφασης Ευρωπόλ.	
Άρθρο 16 Έναρξη ισχύος Οι κανόνες αυτοί αρχίζουν να ισχύουν την 1η Ιανουαρίου 2010.	

--	--

Βρυξέλλες, 30 Νοεμβρίου 2009.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

B. Ask

[1] ΕΕ L 121 της 15.5.2009, σ. 37.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΙΣΟΔΥΝΑΜΙΑΣ ΤΩΝ ΔΙΑΒΑΘΜΙΣΕΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Equivalence of classification levels |

Ευρωπαϊκή [1] | TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET | SECRET
UE/EU SECRET | CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL |
RESTREINT UE/EU RESTRICTED |

Belgium | Très Secret Zeer Geheim | Secret Geheim | Confidentiel
Vertrouwelijk | Diffusion restreinte Beperkte verspreiding |

Bulgaria | СТРОГО СЕКРЕТНО | СЕКРЕТНО | ПОВЕΡΙТЕЛНО
| ЗА СЛУЖЕБНО ПОЛЗВАНЕ |

Czech Republic | Přísně tajné | Tajné | Důvěrné | Vyhrazené |

Denmark | Yderst hemmeligt | Hemmeligt | Fortroligt | Til
tjenestebrug |

Germany | Streng geheim | Geheim | VS — Vertraulich | VS — Nur
für den Dienstgebrauch |

Estonia | Täiesti Salajane | Salajane | Konfidentsiaalne | Piiratud |

Ireland | Top Secret | Secret | Confidential | Confidential |

Greece | Άκρως Απόρρητο | Απόρρητο | Εμπιστευτικό |
Περιορισμένης Χρήσης |

Spain | Secreto | Reservado | Confidencial | Difusión Limitada |

France | Très Secret Défense | Secret Défense | Confidentiel
Défense | |

Italy | Segretissimo | Segreto | Riservatissimo | Riservato |

Cyprus | Άκρως Απόρρητο | Απόρρητο | Εμπιστευτικό |
Περιορισμένης Χρήσης |

Latvia | Sevišķi slepeni | Slepeni | Konfidenciāli | Dienesta
vajadzībām |

Lithuania | Visiškai slaptai | Slaptai | Konfidencialiai | Riboto
naudojimo |

Luxembourg | Très secret | Secret | Confidentiel | Diffusion
restreinte |

Hungary | Szigorúan titkos! | Titkos! | Bizalmas! | Korlátozott
terjesztésű! |

Malta | L-Ghola Segretezza | Sigriet | Kunfidenzjali | Ristrett |

Netherlands | BE Zeer geheim | STG Zeer geheim | STG
Confidentieel | Vertrouwelijk |

Austria | Streng geheim | Geheim | Vertraulich | Eingeschränkt |

Poland | Ścisłe Tajne | Tajne | Poufne | Zastrzeżone |

Portugal | Muito Secreto | Secreto | Confidencial | Reservado |

Romania | Strict secret de importanță deosebită | Strict secret |
Secret | Secret de serviciu |

Slovenia | Strogo tajno | Tajno | Zaupno | Interno |

Slovakia | Prísne tajné | Tajné | Dôverné | Vyhradené |

Finland | Erittäin salainen | Salainen | Luottamuksellinen |
Viranomaiskäyttö |

Sweden | Kvalificerat hemlig | Hemlig | Hemlig | Hemlig |

United Kingdom | Top Secret | Secret | Confidential | Restricted |

[1] Η ένδειξη "Ευρωπόλ" τίθεται κάτω από τη διαβάθμιση.